

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA - REKAWICE OCHRONNE, Nr artykułu: L2810XXY (Instrukcja oryginalna)

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NIEJNIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.
Zachować instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.

Rekawice ochronne L2810XXY, dalej „rekawice”, są wyprodukowane zgodnie z normą EN ISO 21420:2020 oraz Rozporządzeniem 2016/425. Rekawice są zgodnym oznaczeniem indywidualnej klatki. I i chronią dłonie przed zagrożeniami, których skutki są powierzchowne (drobne skaleczenia, otarcia). Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

TYLKO DO MINIMALNYCH ZAGROZEŃ.

Rekawice nie są odpowiednie na:

- a) przesłania wody,
- b) działanie ognia lub gorących powierzchni,
- c) rozpuszczalniki,
- d) środki żrące,
- e) starzenie się materiału,
- f) wykorzystanie niezgodnie z przeznaczeniem.

Rekawice produkowane są w rozmiarze 6, 7, 8, 9, 10, 11. Rozmiar rekawic powinien być zawsze dopasowany do dłoni użytkownika. Powinny być noszone podczas wykonywania prac, gdzie występuje niebezpieczeństwo uszkodzenia dłoni o powierzchniowych skutkach. W przypadku uszkodzenia rekawic należy przerwać pracę i wymienić je na nowe.

UWAGA! Rekawice nie powinny być noszone jeżeli istnieje ryzyko wplątania w ruchome części maszyn.

Rekawice chronią tylko te części ciała, które okrywają.

Materiały użyte do produkcji:

Poliamid, poliester, PVC, bawełna, neopren.

Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień ani reakcji alergicznych. Mogą jednakże występować indywidualne przypadki takich reakcji. W takim przypadku należy zaprzestąć użytkowania produktu i skonsultować się z lekarzem.

UWAGA! W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, przetarć, pęknięć, dziur, rozwarowania rekawic tracą sprawność mechaniczną.

Po zakończeniu okresu użytkowania rekawice należy zutylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

CZYSZCZENIE, KONSERWACJA:

	Pranie ręczne. Maksymalna temperatura prania 40°C
	Nie wybielać / nie chlorować
	Nie suszyć w suszarnie bębnowej
	Nie prasować
	Suszyć na sznurze.

Do czyszczenia rekawic nie używać materiałów ściernych, drapiących lub żrących.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT:

Przechowywać w miejscach suchych, wentylowanych, chronić przed słońcem i wysoką temperaturą. Transportować w opakowaniu foliowym.

Oznaczenia rekawic: znak „LAHTI PRO”, znak zgodności CE, nr artykułu, rozmiar, miesiąc / rok produkcji, pictogram „Czytaj instrukcję”, pictogramy dotyczące sposobu czyszczenia i konserwacji, numer seryjny – zakończony literami ZDI.

EN USER'S MANUAL - PROTECTIVE GLOVES, Article Number: L2810XXY (Original text translation)

READ THESE INSTRUCTIONS THOROUGHLY BEFORE YOU START USING THE PRODUCT.
Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

Protective gloves L2810XXY, hereinafter the “gloves”, are manufactured in accordance with the EN ISO 21420:2020 and Regulation 2016/425. Gloves are category I personal protective equipment and they protect hands against superficial effects (minor injuries, abrasions) of mechanical hazards. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

PROTECT AGAINST SUPERFICIAL MECHANICAL HAZARDS ONLY.

The gloves are not resistant to:

- a) water penetration,
- b) fire and hot surfaces,
- c) solvents,
- d) caustic agents,
- e) material aging,
- f) misuse.

The gloves are available in size 6, 7, 8, 9, 10, 11. The size of gloves should always fit user's hands well. They should be worn during work when hands are exposed to mechanical hazards with superficial effect. If the gloves are damaged stop working and replace the gloves with a new pair.

WARNING! Do not wear the gloves if there is a risk of entangling in the moving parts of machines.

The gloves provide protection only to the parts of the body they cover.

Materials used to manufacture the product:

Poliamid, poliester/PVC, neoprene, cotton.

The materials used to manufacture the product do not normally show any skin irritating properties and are not allergenic. However, there may occur some individual cases of such reactions. In such case, stop wearing the product and consult a physician. Check the gloves for damage before use. The product remains suitable for use until any mechanical damage is found.

NOTE! In case of any mechanical damage, wearing out of gloves, cracks, holes, tears, the gloves lose their suitability for use.

Once the gloves are no longer to be used, dispose of them complying with the valid environmental regulations.

MAINTENANCE:

	Hand wash. Maximum washing temperature 40°C.
	Do not bleach / do not chlorinate
	Do not dry in the tumble dryer.
	Do not iron.
	Dry on the laundry line

Do not use any abrasive, scratching or caustic materials to clean the gloves.

STORAGE AND TRANSPORT:

Store in a cool, dry, well-ventilated place away from sunlight and high temperature. Transport in plastic bags.

Marking of the gloves: “LAHTI PRO” mark, CE mark, article number, size, month / year of manufacture, “read the instructions” pictogram, pictograms showing the methods of cleaning and maintenance, serial number ending with ZDI.

DE GEBRAUCHSANLEITUNG - SCHUTZHANDSCHUHE, Artikelnummer: L2810XXY (Übersetzung der Originalanleitung)

LESEN SIE DIESSE GEBRAUCHSANLEITUNG VOR DER ARBEIT GENAU DURCH.
Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung für künftige Anwendungen auf.

WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitsanweisungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Die Schutzhandschuhe L2810XXY, weiterhin „Handschuhe“, wurde gemäß den Normen EN ISO 21420:2020 und Verordnung 2016/425. Die Handschuhe gehören zur persönlichen Schutzausstattung der Kategorie I. Sie schützen die Hände vor Gefahren mit oberflächlichen Folgen (kleine Verletzungen, Abschürfungen). Die Internet-Adresse, unter der die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

NUR FÜR GERINGE GEFAHREN.

Die Handschuhe sind nicht resistent gegen:

- a) das Wasserdurchdringung,
- b) die Einwirkung von Feuer oder heißen Oberflächen,
- c) Lösungsmittel,
- d) ätzende Mittel,
- e) Materialalterung,
- f) unbestimmungsgemäße Nutzung.

Die Handschuhe werden in der Größe 6, 7, 8, 9, 10, 11 hergestellt. Die Handschuhgröße sollte immer der Handgröße des Nutzers angepasst sein. Sie sollten bei allen Arbeiten getragen werden, bei denen die Gefahr einer oberflächlichen Handverletzung besteht. Bei einer Beschädigung der Handschuhe, sollte die Arbeit unterbrochen und diese gegen neue ausgetauscht werden.

ACHTUNG! Die Handschuhe nicht tragen, wenn es das Risiko der Verwicklung in die bewegliche mechanische Teile besteht.

Die Handschuhe schützen nur die Körperteile, die sie bedecken.

Die für Herstellung eingesetzten Stoffe:

Polyamid, Polyester, PVC, Neopren, Baumwolle. Die zur Herstellung verwendeten Materialien rufen in der Regel keine Hautreizungen oder

allergische Reaktionen hervor. Es können jedoch in Einzelfällen derartige Reaktionen auftreten. In solchen Fällen sollte die Nutzung des Produktes eingestellt und ein Arzt aufgesucht werden. Vor jedem Gebrauch ist die Abnutzungsgang der Handschuhe zu überprüfen. Das Produkt eignet sich zum Gebrauch nur zum Moment der Feststellung der mechanischen Schäden.

ACHTUNG! Bei jeglichen mechanischen Beschädigungen, durchgescheuerten Stellen, Rissen, Löchern und zerissenen Stellen, dürfen die Handschuhe nicht mehr benutzt werden.

Nach Gebrauch sind die Handschuhe entsprechend den Umweltschutzvorschriften zu entsorgen.

WARTUNG:

	Handwaschen. Maximale Waschtemperatur 40°C.
	Nicht bleichen / Nicht chloren
	Im Trommel Trockner nicht trocknen.
	Nicht bügeln.
	Auf der Schnur trocknen.

Bei der Reinigung der Handschuhe keine scheuern, kratzen oder ätzenden Mittel verwenden.

LAGERUNG UND TRANSPORT:

Trocken, luftdicht/sichtig lagern, vor Sonneneinstrahlung und hohen Temperaturen schützen. In der Foliene Verpackung transportieren.

Kenzeichnung der Handschuhe: Zeichen „LAHTI PRO“, CE Zeichen, Artikel-Nr., Größe, Monat / Jahr der Produktion, „Gebrauchsanleitung lesen“, Piktogramm hinsichtlich der Reinigung und Pflege, Seriennummer – abgeschlossen mit den Buchstaben ZDI.

SL NAVODILA ZA UPORABO – ZAŠTITNE REKAVICE, Št. izdelka: L2810XXY (Prevod izvirnih navodil za uporabo)

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILI ZA UPORABO.

Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

OPOMORILO! Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

OPOMORILO! Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

Zaščitne rekavice L2810XXY v nadaljnjem besedilu „rekavice“, so proizvedene v skladu s standardom EN ISO 21420:2020 in Uredbo 2016/425. Rekavice so osebna varovalna oprema kat. I in varujejo dlani pred nevarnostmi, katerih posledica so površinske poškodbe (drobne urezine, odrgnine). Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.pl

UPORABA IZKLJUČNO PRI MINIMALNI NEVARNOSTI.

Rekavice niso odporne proti:

- a) pronicanju vode,
- b) izpostavljenosti ognju ali vročim površinam,
- c) topilom,
- d) jedkim sredstvom,
- e) staranju materiala,

f) neustreznemu uporabi. Rekavice so proizvedene v velikostih 6, 7, 8, 9, 10, 11. Velikost rekavic mora biti vedno prilagojena velikosti dlani uporabnika. Rekavice je treba nositi med opravljanjem del, pri katerih obstaja tveganje za nastanek površinskih poškodb dlani. V primeru poškodbe rekavice je treba prekiniti z delom in jih zamenjati za nove.

POZOR! Rekavice ne smete nositi v primeru nevarnosti zapletanja v gibljive dele strojev. Rekavice ščitijo samo tiste dele telesa, katere prekrivajo. **Materiali, uporabljeni za izdelavo:**

Poliamid, poliester, PVC, bombaž, neopren.

Uporabljeni material praviloma ne povzročajo draženja kože ali alergijskih odzivov. Očitki kodice so lahko pojavijo v posameznih primerih. V tem primeru je treba prenehati z uporabo izdelka in se posvetovati z zdravnikom.

Pre vsako uporabo preverite stanje obrabe rekavice. Izdelek je primeren za uporabo do pojavitve mehanskih poškodb.

POZOR! V primeru kakršnih koli mehanskih poškodb, obrabe, razpok, luknj ali raztrganj delov rekavice niso več primerne za uporabo.

Ko rekavice niso več primerne za uporabo, jih odstranite v skladu z načeli varstva okolja.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE:

	Ročno pranje. Najvišja temperatura pranja 40°C
	Ne beliti / klorirati
	Ne sušiti v sušilnem stroju
	Ne likati
	Črta suha

Za čiščenje rekavice ne uporabljajte grobih, brusilnih ali jedkilih sredstev.

SHRANJEVANJE IN TRANSPORT:

Shranjujte v suhih in prezračenih prostorih, ne izpostavljajte soncu in visokim temperaturam. Za transport se priporoča uporaba zaščitne vrečke.

Oznake rekavice: oznaka „LAHTI PRO“, oznaka skladnosti CE, št. izdelka, velikost, mesec/leto proizvodnje, pictogram „Preberite navodila“, pictogrami za čiščenje in vzdrževanje, serifska, kile zaključijo s črkami ZDI.

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - ПЕРЧАТКИ ЗАЩИТНЫЕ, № артикула: L2810XXY (Перевод оригинальной инструкции)

ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.
Храните инструкцию для возможного применения в будущем.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасности при эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Перчатки защитные L2810XXY, далее „перчатки“, произведены согласно европейским стандартам EN ISO 21420:2020 и Постановления 2016/425. Перчатки являются средством индивидуальной защиты категории I и защищают ладони от опасности повреждения в результате поверхностного воздействия (небольшие порезы, царапины, ссадины). Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

ПРИМЕНЕНИЕ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В СЛУЧАЕ МИНИМАЛЬНОЙ ОПАСНОСТИ.

Перчатки не устойчивы к следующим факторам:

- a) просачивание воды,
- b) воздействие огня или горячей поверхности,
- c) растворов,
- d) едких веществ,
- e) старения материала одежды,
- f) применение не по назначению.

Перчатки изготавливаются в размерах 6, 7, 8, 9, 10, 11. Размер перчаток обязательно должен соответствовать величине ладони пользователя. Перчатки необходимо носить во время выполнения работ, при которых имеется опасность повреждения ладони в результате поверхностного воздействия. В случае повреждения перчаток, следует прекратить работу и заменить их новыми.

ВНИМАНИЕ! Перчатки не должны применяться, если имеется опасность запутывания в движущихся элементах машины.

Перчатки защищают только те части тела, которые закрыты ладонями.

Материалы, применённые для изготовления:

Полиамид, полиэстер, ПВХ, неопрен, хлопок.

Применённые для изготовления перчаток материалы в общем не вызывают раздражения кожи или аллергической реакции. Однако могут иметь место индивидуальная реакция такой реакции. В этом случае следует немедленно прекратить эксплуатацию перчаток и проконсультироваться с врачом.

Перед каждым применением следует проверить степень износа перчаток. Издание пригодно к использованию только до момента выявления механических повреждений.

ВНИМАНИЕ! В случае каких-либо механических повреждений, трещин, швов, порезов, разрывов перчаток использовать неподходящие к применению. После окончания срока эксплуатации перчаток необходимо их утилизировать в соответствии с принципами охраны окружающей среды.

ЧИСТКА, УХОД:

	Стирать вручную. Макс. температура стирки 40°C
	Не отбеливать / Не хлорировать
	Не сушить в сушильном барабане.
	Не гладить.
	Сушить на верёвке.

Не применять для чистки перчаток абразивных, царапающих или едких материалов.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА:

Хранить в сухом, вентилируемом месте, защищать от солнечных лучей и высокой температуры.

Транспортировать в плёночной упаковке.

Маркировка перчаток: обозначение „LAHTI PRO“, символ CE, номер изделия, размер, месяц / год изготовления, pictogramma „Читай инструкцию“, pictogrammy, pictogrammy относящиеся к чистке и уходу, серийный номер – заканчивается буквами ZDI.

RO ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZĂȚI PRODUSUL TREBUIE SĂ CITIȚI ACEASTĂ INSTRUCȚIUNĂ.

ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZĂȚI PRODUSUL TREBUIE SĂ CITIȚI ACEASTĂ INSTRUCȚIUNĂ.

Păstrați aceste instrucțiuni pentru a le putea folosi pe viitor.

ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenționările referitoare la siguranță și toate indicațiile legate de utilizarea în condiții de siguranță.

Mănușile de protecție L2810XXY, în continuare „mănușile”, sunt fabricate în conformitate cu standardul EN ISO 21420:2020 și Regulamentul 2016/425. Mănușile sunt un mijloc de protecție individuală cat. I și protejează mâinile împotriva pericolelor, care afectează suprafața (trăieturi minore, jucturi). Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

DOAR PENTRU PERICILE MINIME.

Mănușile nu sunt rezistente la:

- a) străpungere așeză,
- b) acțiunea focului sau a suprafețelor fierbinți,
- c) dilanți,
- d) substanțe corozive,
- e) îmbătrânirea materialului,
- f) utilizarea necorespunzătoare ca destinația produsului.

Mănușile sunt produse cu mărimea 6, 7, 8, 9, 10, 11. Mărimea mănușii trebuie să fie mereu adaptată la mână utilizatorului. Trebuie purtate atunci când se efectuează lucrări, în care există pericolul de gâfăcare a mâinii cu efecte de suprafață. În caz de deteriorare a mănușii trebuie să interzicteți lucrul și să le schimbăți pe unele noi.

ATENȚIE! Mănușile nu trebuie purtate în cazul în care există pericolul să se vor încurca în părțile în mișcare din mașini.

Mănușile protejează doar acele părți din corp pe care le acoperă.

Materiale folosite pentru producție:

Poliamid, poliester, PVC, neopren, bumbac.

Materialele folosite pentru producție nu provoacă în general iritații sau reacții alergice.

LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA - APSAUGINĖS PIRŠTINĖS, Prekės nr. L2810XXY (Originalios instrukcijos vertimas)

PERSIKAITYTIE NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ PRIEŠ PRADEANT NAUDOTI.

Issaugokite šią instrukciją naudojimui ateityje.

ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus įspėjimus bei saugaus naudojimo nurodymus.

L2810XXY apsauginės pirštinės, toliau „pirštinės“, pagamintos pagal EN ISO 21420:2020 ir Reglamentams 2016/425. Pirštinės tai kategorijos asmeninės apsaugos priemonės apsaugoti delnus nuo paviršinių pažeidimų (nedideli sužalojimai, odos nutrynimai). Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

MINIMALI APSAUGA.

Pirštinų specifikacijos:

- a) laidumas vandeniui,
- b) atvirus ugnies arba karštų paviršių poveikis,
- c) skiediklų,
- d) edancijos medžiagos,
- e) senėjimas,
- f) naudojimas ne pagal paskirtį.

Pirštinų dydis: 6, 7, 8, 9, 10, 11. Pirštinų dydis būtina parinkti pagal vartotojo delno dydį. Pirštinės gali būti naudojamos atliekant darbus, kurių metu yra tik paviršinių delnų sužalojimo rizika. Jei darbo metu pirštinės pradeda savo apsaugines savybes (pav. suplyšta), tai būtina jas pakeisti.

DĖMESIO! Pirštinų negalima naudoti darbo vietose, kur yra pavojus, kad pirštinės gali būti trauktos sukančiosiomis mašinų dalimis.

Pirštinės saugo tik tas kūno dalis, kurias dengia.

Medžiagos panaudotos gamybai:

Poliamid, poliesteris, PVC, neopreno, medvilnės.

Po apnaus totuosi cauzai individuale de arfel de reacții. În acest caz trebuie să încetați să folosiți produsul și să apelați la sfatul unui medic.

Înainte de fiecare utilizare trebuie să verificați gradul de uzură al mănușilor. Produsul poate fi utilizat doar până când constatați deteriorări mecanice.

ATENȚIE! În caz de constatare a oricăror deteriorări mecanice, frecări, căprăduri, gripi, rupei mănușile își pierd calitatea adecvată pentru utilizare.

Dupa expirarea duratei de utilizare mănușile trebuie reeditate în conformitate cu regulile de protecție a mediului.

MOD DE ÎNȚEȚERE:

	Spălați manual. Temperatura maximă de spălare este de 40°C.
	Nu folosiți înalbitor/Nu folosiți clor
	Nu uscați în uscător.
	Nu călcați.
	Uscați pe șnur.

Nu folosiți materiale abrazive, aspre sau corozive contru a curățā mănușile.

DEPOZITARE ȘI TRANSPORT: Păstrați în locuri uscate, aerisite, ferți de acțiunea razelor solare și de temperaturile ridicate. A se transporta în ambalaj de folie.

Marcar mānuși: semn „LAHTI PRO”, marca de conformitate CE, nr. articol, mărime, lună/an de fabricație, pictogrā, Citiți instrucțiunile”, pictograma referitoare la modul de curățare și întreținere, număr de serie – la sfârșit sunt trecute literele ZDI.

Panaudots medžiagos tik retais atvejais gali sukelti alergines reakcijas. Tačiau alerginis sudirginimas gali pasikartoti pavieniais atvejais. Tokiu atveju būtina nustoti naudoti drabužius i kreiptis konsultacijos pas gydytoją.

Kiekvieną kartą prieš pradėdant darbą būtina patikrinti pirštinių būklę. Produktas negali būti naudojamas, jeigu jam atsirado mechaniniai sužalojimai (plūšiai ir pan.).

DĖMESIO! Jeigu pirštinių suplysi, nusitrynio arba atsirado kiti mechaniniai sužalojimai, prarandą savo apsaugines savybes bei negali būti naudojami.

Panaudots pirštinės turi būti uutilizuojamos laikantis aplinkos apsaugos reikalavimų.

VALYMAS, PRIŽIŪRA:

	Skalbti rankomis. Maksimali skalbimo temperatūra 40°C.
	Neblainiti/chlorinti
	Gaminio nedžiiovinti būgūnėje džioviklyje.
	Nedžiiovinti skalbimo mašinoje.
	Džiiovinti pakabinus.

Valymui draudžiama naudoti agresyvias, abrazivines arba edancias medžiagas.

LAIKYMAS IR TRANSPORTAVIMAS:

Laikyti sausio, vėdinamose vietose. Saugoti nuo saulės ir aukštos temperatūros. Transportuoti folijos pakuotėje.

Pirštinų ženkliniai: „LAHTI PRO” ženklas, CE ženklas, prekės kodas, dydis, gamybos menio / metal, pictograma „Skaitkite instrukciją”, pictogramos rodančios valymo ir konservavimo būdus, serijos numeris – baigiasi raidėmis ZDI.

